

2014 年度 Jプログラム

課題研究論文

日本語の語彙の学習に対する、Inside Outside Circle メソッドの効果

Hayanah

(ハヤナー)

学生番号 14184003

国立大学法人群馬大学 教育学部

1. はじめに
2. 研究の課題
3. 研究の目的
4. 調査方法
  - 4.1 Inside Outside Circle メソッドのやり方
  - 4.2 医学に関する単語のリスト
5. 調査結果の分析
  - 5.1 データの処理
  - 5.2 分析及び解釈
  - 5.3 アンケートの分析
6. まとめ

## 日本語の語彙の学習に対する、Inside Outside Circle メソッドの効果

### 1. はじめに

日本語学習は基本的な語彙や文型を教え始めることである。そして、読解、聴解、会話などで語彙を把握していることが必要である。授業で日本語に学習者を教えるときに新しい語彙の暗記をするのは問題だと思われる。

それは、学習の中では講義方法の使用したということを教えられる。語彙の教えられることにはもっとユニークな効果的、楽しいメソッドが必要であり、Inside Outside Circle メソッドの使用することが一つ方法である。そうすると、学習者は語彙を覚えやすいと期待する。

その問題を解決するために、効果的な方法が必要である。それは Inside Outside Circle メソッドである。この方法は日本語の語彙を簡単に暗記できるようになる。また日本語に興味をもっと持たさせ、学生が勉強するときに、集中でき、モチベーションを高めるようになる。だから、日本語語彙の把握に対する、Inside Outside Circle メソッドについて研究する。

### 2. 研究の課題

研究の問題は次のようである。

1. Inside Outside Circle メソッドを使用する前に、学習者の日本語の語彙の能力はどうかであろうか？
2. 学習者の日本語の語彙の理解を高めるために、Inside Outside Circle メソッドは効果があるかどうか？
3. Inside Outside Circle メソッドを使用した日本語の語彙の学習に対する学習者の印象はどうであろうか？

### 3. 本研究の目的

本研究の目的はつぎのようである。

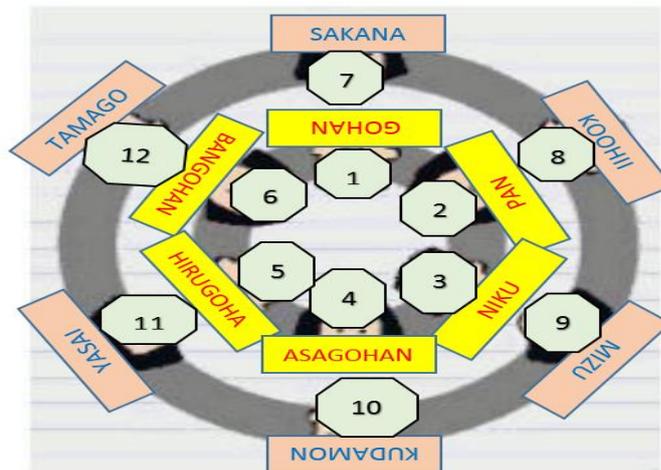
1. Inside Outside Circle メソッドは日本語の語彙能力を上げることの確認である
2. 従来よりもっとユニークな効果的、楽しいメソッドが必要な確認である
3. 日本語の語彙を簡単に暗記できるようになるためである

#### 4. 調査方法

本研究に用いられた研究の方法は純粋実験方法ということである。本研究で使用されるデザインは *Pretest-posttest control group design* である。本研究デザインには *Random sampling* 研究のデザインでサンプルを選ぶことにした。本研究の対象者は6名の医学部のインドネシア人学生である。

データを得るために、研究の方法はテストとアンケートである。テストは二回行った。それは事前テスト(*pre test*)と事後テスト(*posttest*)である。実験する前に事前テスト(*pre test*)を行い、実験した後、事後テスト(*posttest*)を行った。そして、アンケートを集めた。

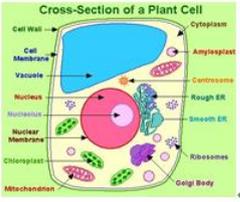
##### 4.1 Inside Outside Circle メソッドのやり方

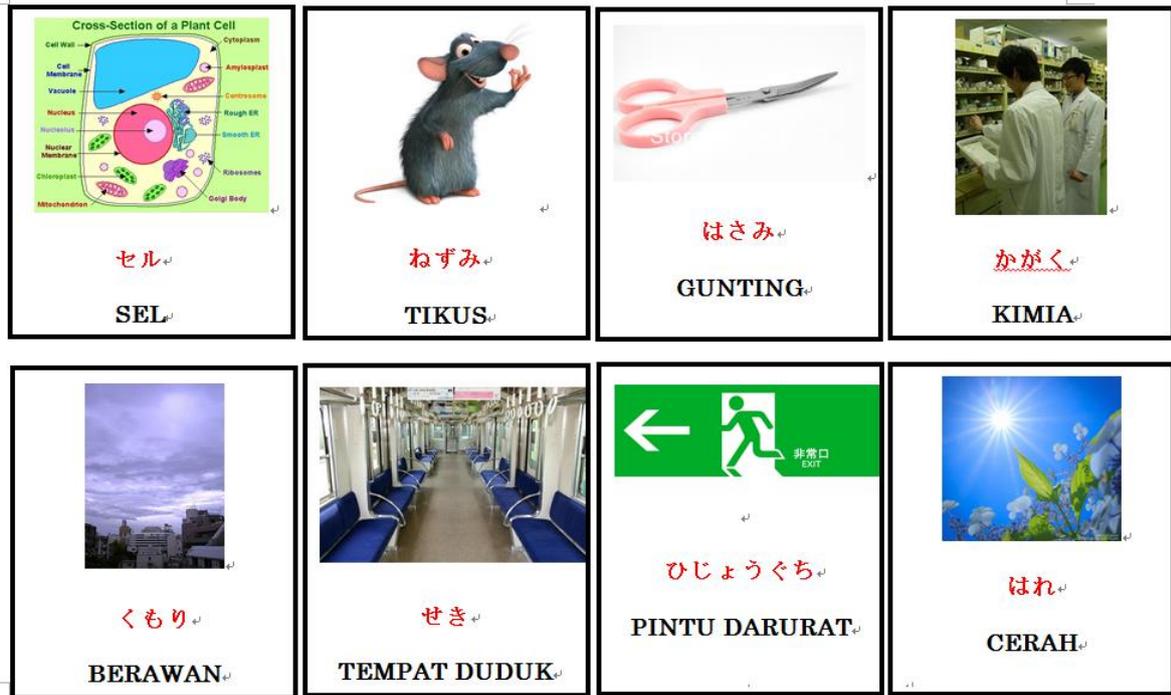


6人を2グループにわけて、3人が内側にいて、3人が外側にいる。次にそれぞれ皆は絵の描いてあるカードをもらって、内側の人たちは黄色い絵カードを持って、外側はピンク絵カードを持っている。そして2分ぐらいいろいろな自分の持つ

ている言葉を相談している。2分終わった後、外側の人たちが右側に一步移動して、新しいパートナーができて、同じルールを続ける。

#### 4.2 医学に関する単語のリスト

 <p>Sakit Kepala <b>Migrain</b></p> <p>あたま が いたい</p> <p><b>SAKIT KEPALA</b></p>	 <p><b>Kanker</b></p> <p>がん</p> <p><b>KANKER</b></p>	 <p>ねつ</p> <p><b>DEMAM</b></p>	 <p>ち</p> <p><b>DARAH</b></p>
 <p>おなか が いたい</p> <p><b>SAKIT PERUT</b></p>	 <p>かがく</p> <p><b>KIMIA</b></p>	 <p>LAMBUNG</p> <p>い</p> <p><b>LAMBUNG</b></p>	 <p>しゅじゅつ</p> <p><b>OPERASI</b></p>
 <p>セル</p> <p><b>SEL</b></p>	 <p>ねずみ</p> <p><b>TIKUS</b></p>	 <p>はさみ</p> <p><b>GUNTING</b></p>	 <p>かがく</p> <p><b>KIMIA</b></p>
 <p>くもり</p> <p><b>BERAWAN</b></p>	 <p>せき</p> <p><b>TEMPAT DUDUK</b></p>	 <p>ひじょうぐち</p> <p><b>PINTU DARURAT</b></p>	 <p>はれ</p> <p><b>CERAH</b></p>



## 5. 調査結果の分析

### 5.1 データの処理

#### 1. テスト

テストの分析は次の公式を使用する：

- a. 事前の表を作る/X変数とY変数を定めた

表 5-1-1

No	X	Y
(1)	(2)	(3)
-	-	-
-	-	-
$\Sigma$		
M		

- b. X変数とY変数の平均点を計算する公式

$$M_x = \frac{\Sigma x}{N_1}$$

$$M_y = \frac{\Sigma y}{N_2}$$

研究の結果に基づき、データの分析は次のようである。

表 5-1-2

NO	対象の名前:	成績	
		事前テスト	事後テスト
1	didin	95	100
2	ryan	80	95
3	rini	60	100
4	anto	60	90
5	yusri	85	100
6	laras	55	95
	$\Sigma$	435	580
	平均点	72, 50	96, 67

図 5-1-3

## 事前と事後 テストの結果

■ 事後 ■ 事前

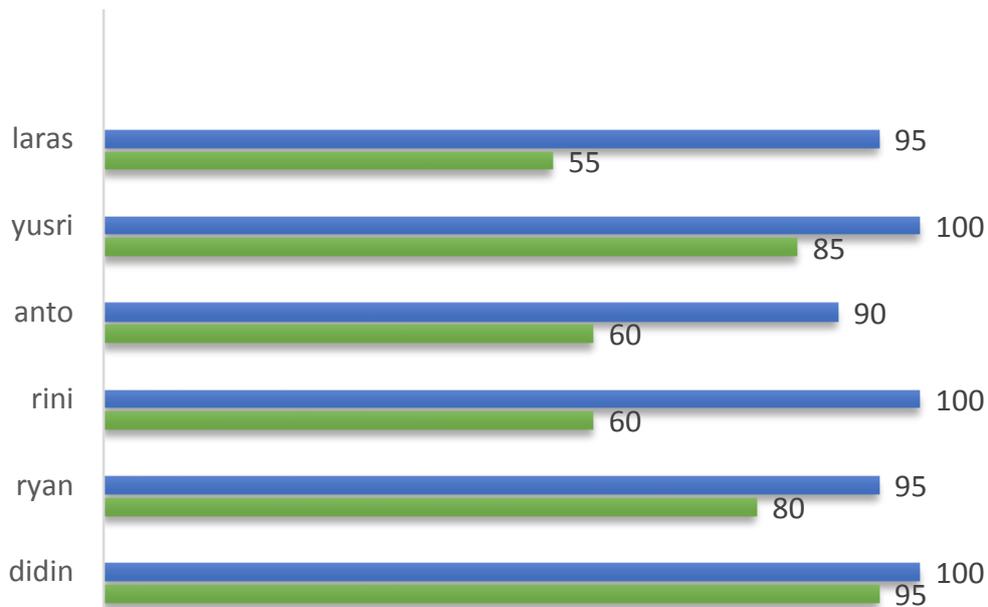


表 2

上記の表に基づき、日本語の語彙の学習に Inside Outside Circle メソッドを使用した後、事後テストの平均点の効果は 96,67 点である。一方、事前テストの平均点の結果は 72,50 である。そしてインドネシア教育大学の評価基準解釈に基づき、実験クラスの日本語の語彙能力は非常に良いカテゴリである。それなのに、対象の事後テスト平均点の結果はコ事後テストの平均点効果より高いということが分かった。そのため、日本語の語彙の能力には重要な差があると言える。つまり、Inside Outside Circle メソッドを使用する日本語の語彙の学習は「Inside Outside Circle メソッドを使用しない日本語の語彙学習より効果的である」。

## 5.2 分析及び解釈

日本語の語彙能力に対する Inside Outside Circle メソッドの使用はどのぐらい効果があるのを知るために、*normalized gain* 平均点を計算する。*normalized gain* 平均点を計算した後、以下の表で解釈する。

表 5-2-4

学習の効果の基準

<i>Normalized Gain</i> 距離	効果の基準
0,71 – 1,00	非常に効果がある
0,41 – 0,70	効果がある
0,01 – 0,40	あまり効果がない

表 5-2-5

NO	対象の名前	成績		$(g) = (T2 - T1) / (100 - T1)$
		T1	T2	
1	didin	95	100	1
2	ryan	80	95	0.75
3	rini	60	100	1
4	anto	60	90	0.75
5	yusri	85	100	1
6	laras	55	95	0.89
$\Sigma$				5.389
平均点				0.89

計算した効果に基づき、*normalized gain* 平均点は 0,89 点である。対象の効果の基準に基づき、Inside Outside Circle メソッドを使用した日本語の語彙の学習は非常に効果があるということが分かった。

### 5.3 アンケートの分析

アンケートを分析するために、使用される公式は次のようである。

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

#### 5.3.1 Inside Outside Circle メソッドの使用した対象の日本語の語彙はどうか。

表 5-3-6

答え	f	N	%
はい、上がる	4	6 人	66,67%
普通	2	6 人	33,33%
全く上がらない	—	6 人	—

上記の表に示されているように、「Inside Outside Circle メソッドの使用した対象の日本語の語彙はどうか」尋ねたところ、「はい、上がる」と答えた人は約 66,67%を占めている。次いで、「普通」と答えた人は約 33,33%である。そのため、わかってきたのは Inside outside circle メソッドの使用した後、対象の日本語の語彙を上げることができる。

#### 5.3.2 Inside Outside Circle メソッドで日本語の語彙を学ぶのは面白いですか。

表 5-3-7

答え	f	N	%
とても面白い	5	6 人	83,3%
やや面白い	1	6 人	16,7%
あまり面白くない	—	6 人	—

上記の表に示されているように、「Inside Outside Circle メソッドで日本語の語彙を学ぶのは面白いですか。」尋ねたところ、「とても面白い」と選ん

だ人は約 83,3%を占めている。次いで、「やや面白い」と答えた人は約 16,7%である。この表から、Inside outside circle メソッドは、対象の日本語の語彙を上げることができる。Inside Outside Circle メソッドで日本語の語彙を学ぶのということが分かった。

## 6. おわりに

データの分析の効果に基づき、本研究の結論は次のようである。

1. 事前テストの結果に基づき、日本語の語彙能力の平均点が 72,5 点であった。そして実験した後、事後テストの平均点は 96,67 点となった。したがって、「Inside Outside Circle メソッドを使用した後、日本語の語彙能力が上がるということが分かった。
2. *normalized gain* 平均点は 0,89 点である。つまり、ひじょうに効果があるということが明らかになった。
3. アンケートのデータの分析に基づき、Inside Outside Circle メソッドを使用した後、日本語の語彙が分かりやすく、面白く、学習の動機づけができるということが分かった。

## 参考文献

Depdikbud.(2000). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka

Kincaid, D. Lawrence dan Wilbur Schramm.(1977). *Azas-Azas Komunikasi Antar Manusia*. Jakarta : Aquarista

Miraz, Sintya.(2013). *Efektivitas Penggunaan Teknik Permainan Missing Letter dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang*. Tidak diterbitkan

Nurbaniyah, Nuri.(2013). *Efektivitas Metode Index Card Match dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang Siswa SMA*. Tidak diterbitkan

Dahidi, Ahmad dan Sudjianto.(2009). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Bekasi: Kesaint Blanc

Sutedi, Dedi.(2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.

Chaer, Abdul.(2007). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta

- Iskandarwassid, Dadang Sunendar.(2008). *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Arikunto, Suhasmini.(2002). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta
- Pratama, Dudink. (17 Januari 2010). *Anggapan Dasar dan Hipotesis*. [Online] <http://makalahbarataanpba.blogspot.com/2010/01/anggapan-dasar-n-hipotesis.html>. Tersedia [17 Desember 2013]
- Nur, Intan Islami. (2013). *Peningkatan Kosakata Siswa melalui Teknik Inside Outside Circle Di SMA Negeri 19 Bandung*. Tidak diterbitkan  
[http://hasan2u.blogspot.com/2011/03/jenis-jenis-penguasaan-kosa-kata\\_11.html](http://hasan2u.blogspot.com/2011/03/jenis-jenis-penguasaan-kosa-kata_11.html)  
<http://najmadewie.blogspot.com/2012/09/kosakata.html>
- Keraf, Gorys. 1991. *Tata Bahasa Rujukan Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Widiasatya.
- Tarigan, H.G. 1994. *Menulis sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung:Angkasa.  
<http://andrygreenland.blogspot.com/2012/02/proposal-sastra.html>  
<http://nabilaadzhan.blogspot.com/2013/05/v-behaviorurldefaultvml.o.html>
- Lie, Anita. 2008.  
Cooperative Learning Mempraktikan Cooperative Learning Di Ruang- Ruang Kelas. Jakarta : Grasindo.
- Aunurrahman. (2010). *Belajar dan Pembelajaran*. Bandung : Penerbit AlfabetaSlameto.  
(2003). *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Trianto. (2009). *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif-Progresif*. Jakarta: Kencana
- Arikunto, Suharsimi. (1993). *Manajemen Pengajaran Secara Manusiawi*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Munthe, Bermawi. 2009. "Desain Pembelajaran". Yogyakarta: Pustaka Insan Mandiri.
- Rusman. 2012. *Model-Model Pembelajaran: Mengembangkan Profesionalisme Guru*. Jakarta : Rajawali Pers
- Rusman. (2010). *Model-model pembelajaran*. Bandung: PT. Rajagrafindo Persada.  
<http://edukasi.kompasiana.com/2013/08/16/karakteristik-pembelajaran-kooperatif--581518.html>